

第一册

DAXUERIYUJIETIYUEDU

大学 日语阶梯阅读

主编 刘桂敏 王健宜
编者 张季芸 南 善

南开大学出版社



大学日语阶梯阅读

第一册

主编 刘桂敏 王健宜
编者 张季芸 南 善

南开大学出版社

天津

图书在版编目(CIP)数据

大学日语阶梯阅读. 第1册 / 张季芸, 南善编著.
天津: 南开大学出版社, 2001. 3
ISBN 7-310-01488-X

I. 大... II. ①张... ②南... III. 日语-阅读教学-
高等学校-自学参考资料 IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 52726 号

出版发行 南开大学出版社

地址: 天津市南开区卫津路 94 号

邮编: 300071 电话: (022)23508542

出版人 肖占鹏

承印 河北昌黎印刷总厂印刷

经销 全国各地新华书店

版次 2001 年 3 月第 1 版

印次 2001 年 3 月第 1 次印刷

开本 787mm×1092mm 1/16

印张 10.5

字数 245 千字

印数 1 — 3000

定价 16.00 元

编写说明

在现代化的信息社会里，广大日语学习者对日语学习的要求越来越高，他们希望能阅读到反映日本社会方方面面情况的地道的日语原文，提高快速阅读的能力，扩大词汇量等，总而言之，要求教材起点高。针对这样的需求我们编写了《大学日语阶梯阅读》，全书共三册。我们的设想是：在学完了日语基础后再读本教材，可以将已学过的日语基础知识在实践中进行应用以扩大知识面和词汇量、提高阅读原文的能力。因此，第一册是在系统地学完基础语法后，进行各种形式的练习，加强基本功，本册的重点在于基本语法、词汇句型的练习；第二册的重点在于练习句法、词句的讲解和练习；第三册的重点是对文章的理解。在编写过程中，我们还参照了日语能力考试的基本要求，因此，通过本书的学习，能全面提高日语学习者的水平。

日语阶梯阅读的形式并不多见，我们也是初次尝试，不足之处还望广大同仁批评、指正。

本书得以出版当感谢南开大学出版社的鼎力相助。

本书是由刘桂敏、王健宜主编，编委有：

张季芸、南善、滑本忠、刘伟、张建华、刘桂敏。

第一册由张季芸负责，第二册由滑本忠负责，第三册由刘桂敏负责，以上几位同志同时负责编写单词索引部分。

另外，对本书使用做以下说明：

1. 本于适用于有一定日语基础的学生、自学日语者以及准备参加各级日语考试的日语学习者。

2. 本书单词注释上采用一般注释方式，即：

(名)：名词

(形)：形容词

(形动)：形容动词

(专)：专有名词(人名、地名)

(自サ)：サ行变格，自动动词

(他サ)：サ行变格，他动动词

(他一): 一段活用他动词

(自一): 一段活用自动词

(副): 副词

(接续): 接续词, 接续助词

(自五): 五段活用自动词

(他五): 五段活用他动词

如果通过阅读本书能扩大了词汇量和日语的知识面, 提高了日语阅读能力的话, 这正是我们所期望的。

2000 年 7 月于南开园 刘桂敏 王健宜

○ 本书特色

本教材第一册共 20 课，每课由“课文”、“词汇”、“词语·语法”、“思考问题”、“练习”、“小辞林”六部分构成。

课 文：正文全部选材于涉及日本社会、经济、文化、思想各领域，反映人们普遍关心的社会问题，使得读者在阅读文章，提高日语阅读水平的同时更加加深对日本的了解，对日本人的深层次思考。

词 汇：每课的生词、难词、重点词汇都为读者作了简单的注释，帮助读者提高阅读速度，并重点领会该词汇在本课中的主要用法。

词语·语法：针对文章中出现的较难理解的句子或需要重点强调的语法现象进行了详细的说明，读者可通过例句反复加深对该语法现象的理解，帮助读者明确原文的内容。

思考问题：每课就课文内容提出 5 个问题，既包括涉及原文的问题，也包括发展性问题。针对问题提出参考答案，帮助读者对该问题进行思考，同时读者可以不必拘泥于某一种标准答案，充分发挥自己的思考力，并可以与其他学习者交流借鉴，同时也是练习口语表达能力的好机会。

练 习：针对课文中的词汇及语法现象的重点、难点进行反复练习，以检验读者的阅读成绩并帮助读者提炼、归纳语法要点。每课的第三项练习系统地对格助词和助动词进行了分类练习和综合练习，使得读者能对格助词和助动词有一个较全面、系统的认识和归纳。

小 辞 林：针对日语初学者词汇量小，背单词困难等问题，就课文内容给出大量日常生活场景中经常使用的相关词汇，每课的辞林都围绕某一主题自成体系，便于记忆。同时也为读者就课文内容作读书报告或写相关题目作文提供参考与借鉴。

作者 张季芸 南 善

目 录

第1課	私達が出すゴミ	1
第2課	宅配便システム	7
第3課	厄介な動物	13
第4課	割り箸	19
第5課	肩書か人間らしさか	25
第6課	土を踏む	32
第7課	人間が大切な機械化社会	39
第8課	闇の消失	47
第9課	孤独な夫族	53
第10課	粗大ゴミ	61
第11課	キャッシュレス時代	67
第12課	学生生活の昔と今	74
第13課	情報公開とプライバシー	82
第14課	ベビーシッター	89
第15課	きれい好き	95
第16課	ペットの目	100
第17課	屋台	106
第18課	夏休みのテーマ	112
第19課	日本人の新年の迎え方から	120
第20課	終身雇用制の揺らぎ	126
单词索引		133
词语索引		143
参考答案		146

第1課 私達が出すゴミ

畑で草取りをしていた農民の目の前にシュースの缶が飛んできた。「またやられた。」農民は大いに腹を立てたが、犯人は遙かかなたに走り去っている。けんかのしようもない。煙草の吸い殻、ビールやジュースの空カン。車の中の不用品を田畑に捨てていく心ないドライバーもいる。畑仕事をする前にゴミ拾いというのが日課たなんて冗談じゃないと、この農民はいう。

豊かで便利な社会。それはゴミも豊かに出るということだ。便利さ手軽さが好まれる最近の風潮で、ビール、お酒、清涼飲料などがどんどんカン売りになっている。だが、飲んでしまえば後はゴミ。ゴミというものはじゃまなものである。どんなものでもその本来の用途が終わってゴミとなると実にやっかいなものになる。今、日本ではこのゴミの処理を巡って深刻な問題が起こっている。豊かな社会の豊かなゴミ。以前は生ゴミは豚のえさになっていたし、ものを大切に使うことが美德であったから、捨てられるものといったら、もうこれ以上どんなことをしても使えないというものであった。使えなくなったら庭の片隅で燃してしまえばそれで終わり。

ところが、経済成長に伴い使い捨て時代が始まった。購買力を上げることに全力を投入する結果、まだ使えるものがどんどん捨てられるようになった。捨てられるものの質も変わってきた。昔は焼却可能なものがほとんどであったが、今では焼却できないゴミ、焼却すると高熱が出たり有毒ガスが出て、焼却炉を短期間で破壊してしまうゴミも多く出されるようになった。それだけではない。医療や燃料に使う放射性物質の廃棄も大きな問題となっている。

今、各自治体はゴミ問題で頭を悩ませている。特に東京とその周辺地域では予想よりずっと早くゴミ処理場が満杯になることが分かった。しかもゴミ処理には莫大のお金がかかる。

こういうことかマスゴミで取り上げられるようになり、最近ではできるだけゴミを出さない住民運動や細かく分別して再利用しようという運動も広がっている。また企業も売るだけでなくゴミの問題も考えるべきであろう。そうでないと遅かれ早かれ、日本中ゴミの山になるという心配が現実のものになるかもしれない。

『現代社会』より

【词汇】

草取り（くさとり）

（名・自サ）

鋤草；鋤草的人、鋤草器

カン

（名）

罐；「かんづめ」的简称

やられる	(自一)	被抓住弱点、被打败、被驳倒； 受害、受伤、被害、得病
大いに（おおいに）	(副)	非常、很、甚；大量地
吸い殻（すいから）	(名)	烟头、烟蒂；烟灰
不要品（ふようひん）	(名)	不需要的东西
心ない（こころない）	(形)	欠考虑、轻率；不解情趣的、煞风景的；无情、不通人情；天真、幼稚
ドライハー	(名)	司机、驾驶员；螺丝刀、改锥
日課（にっか）	(名)	日课、每天规定做的事情
手軽さ（てがるさ）	(名)	轻易、简单、简便
風潮（ふうちょう）	(名)	潮流、倾向、时势
清涼飲料（せいりょういんりょう）	(名)	清凉饮料
生ゴミ（なまゴミ）	(名)	厨房扔的菜叶等含水分的垃圾
美德（びとく）	(名)	美德
片隅（かたすみ）	(名)	角落、犄角
使い捨て（つかいすて）	(名)	用完扔掉；用一次就扔掉
購買力（こうばいりょく）	(名)	购买力
焼却（しょうきやく）	(名・他サ)	烧掉
有毒ガス（ゆうどくガス）	(名)	毒瓦斯、毒气
焼却炉（しょうきやくろ）	(名)	焚烧炉
医療（いりょう）	(名)	医疗、医治
燃料（ねんりょう）	(名)	燃料
放射性（ほうしゃせい）	(名)	放射性
廃棄（はいき）	(名・他サ)	废弃、废除、销毁
自治体（じちたい）	(名)	地方自治团体
周辺（しゅうへん）	(名)	周边、周围、四周、附近
満杯（まんぱい）	(名)	满满；满杯
莫大（ばくだい）	(名・形动)	莫大、巨大
分別（ぶんべつ）	(名・他サ)	分别、分开、区别；分类

【词语・语法】

一、畑仕事をする前にゴミ拾いというのが日課だなんて冗談じゃないと、この農民は言う。/ 这位农民说：“岂有此理，每天干地里活儿之前还得清扫地里的垃圾。”

〔接续〕 接在体言及用言、助动词的终止形后。

〔解释〕 副助词“なんて”指示某一事物，有意外、羡慕或轻视、责问等意，与“などとは”用法相同。

例：

○そんなことをするなんて、あまりにもばかげているじゃないか。

○そんなことでくじけるなんて、男らしくないよ。

○彼が病気だなんてうそだ。

注：“なんて”作为格助词指示动作、作用的内容，含有责问、轻视的语气，与“などと”用法相同。

○そんなことを知らないなんて言っていました。

二、ゴミというものはじゃまものである。/ 垃圾这东西妨害人们的生活。

〔接续〕 接在体言后。

〔解释〕 概括前句内容，表示作为话题提出，可译为“～（这个东西）”。

例：

○誤解というものは避けられない。

○親というものはありがたいものだ

○外国で一人で暮らす大変さというものは、経験しないと分からない。

三、……捨てられるものといったら、もうこれ以上どんなことをしても使えないというものであった。/ 说起当时扔的垃圾，都是些经过反复利用，已没有再利用价值的东西。

〔接续〕 接在体言及含不定概念的词组后。

〔解释〕 此句型由“と言う”后接表示条件的助词“たら”构成的，表示谈话涉及某方面时，就这个问题进行说明、谈回想或转入新的话题，可译为“谈及”、“提起”。

例：

○では余分に寝ただけ体によいかといったら、けっしてそうではない。

○子供時代だといったら、すぐ幼い時のいろいろな楽しい思い出が浮んでくる。

○A：来週は東京に行きます。

B：東京といったら、さっき東京で大きな地震があったらしいですね。

四、ところが、経済成長に伴い使い捨て時代が始まった。/ 但是，随着经济增长进入了生产一次性商品的时代。

〔接续〕 接在名词及动词的终止形后。

〔解释〕 此句型表示随着前一事物的发生或变化，后一事物也跟着发生或变化，可译为“随着～”，也可用“～に伴って”。

例：

○風に伴い雨も大降りになった。

○工業の発展に伴い、環境が汚染されてきた。

○年をとるに伴って、記憶力が悪くなった。

五、購買力を上げることに全力を投入する結果、まだ使えるものがどんどん捨てられるようになった。/ 倾注一切力量提高购买力的结果，尚有利用价值的东西不断地被扔掉。

〔接续〕 接在动词连体形后。

〔解释〕 比况助动词“ようだ”的连用形“ように”表示例示，相当于汉语的“这样、那样的情形”，后接动词“なる”表示事物由此到彼的演变、变化过程。可译为“变得～”。

例：

- 二、三日練習すれば泳げるようになる。
- そのうち日本語で議論ができるようになるでしょう。
- 弟は最近、よく勉強できるようになりました。

六、また企業も売るだけでなくゴミの問題も考えるべきであろう。／另外企业不仅要考虑销售问题，还应考虑垃圾问题。

〔接续〕 接在动词及部分助动词终止形下（接在サ变动词时接在其文语终止形“す”下）。

〔解释〕 “べき”为文语推量助动词“べし”的连体形，表示当然之意，可译为“必须、应该”。以“べき”作定语，其否定形式为“べきではない”。

例：

- 驚くべき事実を発見した。
- 自分の意見ははっきり表明すべきだ。
- 女性に年齢を聞くべきではない。

七、そうでないと遅かれ早かれ、日本中ゴミの山になるという心配が現実のものになるかもしれない。／否则整个日本要变成一个大垃圾山，这种担心也许早晚会成为一个现实问题。

〔接续〕 接在体言、动词、形容词终止形以及形容动词词干后。

〔解释〕 “か”表示不确切的判断，“も”表示兼题并论，即暗示其他情况的存在。此句型表示不确切的判断，实际情况如何不清楚，判断事物可能是这样或那样，可译为“也许～、可能～、说不定～”。

例：

- 午後から雨が降るかもしれません。
- 会議はもう終わっているかもしれません。
- 今日は日曜日なので休みかもしれません。

【思考问题】

- 一、「豊かで便利な社会」はまた同時にどんな社会であることを意味していますか。
- 二、以前のゴミはどう処理されていきましたか。
- 三、経済成長はどんなマイナス的結果をもたらしましたか。
- 四、今のゴミはどんなゴミが多くなりましたか。
- 五、ますますひどくなるゴミ問題に対して私達はどうすべきですか。

【練習】

一、次の語群から適当な言葉を選んで、それを活用して _____ のところに書き入れなさい。

やられる	取り上げる	好む	捨てる	悩ませる
立てる	どんどん	実に	遅かれ早かれ	しかも

- 1、その家は台風で _____ た。
- 2、人の _____ めことを無理に勧めるものではない。
- 3、姉の話を聞き終わらないうちに、父はかんかん腹を _____ て怒鳴り出した。
- 4、ここ一ヶ月ほどの間に次々と心配事が重なって、青年は心を _____ ている。
- 5、会議で私の意見が _____ られた。
- 6、かれはうまいもうけ話を聞いて、 _____ ておくような男ではない。
- 7、気候がいいから、木も草も _____ のびて大きくなる。
- 8、彼女は美しくて、 _____ 親切な人だ。
- 9、君は _____ 字がうまい。
- 10、 _____ あの二人は結婚するだろう。

二、次の語群から適当な言葉を選んで、() のところに書き入れなさい。

てしまう	といったら	られる	に伴って	というのは
なんて	きりで	かもしれない	を巡って	ようになる

- 1、音をたててスープを飲む () みつともないからやめてください。
- 2、七月の日本 () 焼け付くような真夏である。
- 3、新聞 () 、新しい情報が書かれていなければ意味がない。
- 4、弛みない努力で、英語の書物を読める () た。
- 5、自動車の数が増える () 、事故も多くなった。
- 6、彼女は今年もふるさとに帰らない () 。
- 7、弟の分まで全部飲 () た。
- 8、他を助けるものは、他からも助け () 。
- 9、この物語は、主人公 () 五人の女性の目を通して描かれている。
- 10、彼には一年前に会った () ずっと連絡もない。

三、次の () の中に適当な格助詞を書き入れなさい。

- 1、部屋中をポスター () 飾った。
- 2、わたしはその会社 () 契約を結んだ。
- 3、目 () さめたときは、もう九時だった。
- 4、自分の考えの誤り () 知ったら、はっきり認めたほうがいい。
- 5、私は車 () 飽きたので、電車で通うことにした。

- 6、風邪は疲れ（ ）来る場合が多い。
 7、私は日本語の勉強（ ）こんなに楽しいとは思わなかった。
 8、太郎はどうやら経済（ ）弱いようだ。
 9、私がこれからいうこと（ ）よく聞いてください。
 10、一年（ ）日本語をマスターする方法があるでしょうか。

【小辞林】

こうざん 鉱山/矿山	かんゆうりょう 含有量/含有量	しょうひ 消費/消费，耗費
ちゅうどく 中毒/中毒	ほうしゅつ 放出する/放出、噴出；投放	よご 汚す/弄脏、玷污
じょうか 浄化/净化	なまり 鉛/鉛	せい 制する/制止、禁止；抑制；制定
どくぶつ 毒物/毒品；毒药	しょうどくざい 消毒剤/消毒剤	ぶんかい 分解/分解；拆卸
すいぎん 水銀/水銀、汞	せいさん 生産/生产、制造	そっせん 率先/率先、领头、带头
たいきおせん 大気汚染/大気汚染	こうがいびょう 公害病/公害病	たいせきぶつ 堆積物/堆积物
あえん 亜鉛/鋅	しょち 処置/処置、处理、治疗	じゅんかんけい 循環系/循环系统

第2課 宅配便システム

「日本に来て一番便利だと感じたことは何ですか」と留学生に質問したら、「宅配便のシステムです」という答えが数人から返ってきた。私もこれには同感である。

国内を旅行するときは、まず荷物を行き先のホテルに送っておけば、手ぶらで旅に出られる。海外旅行の場合は、まず空港まで荷物を送っておけば、わずらわしい電車の乗り換えや駅での階段の上り降りのとき、重いスーツケースを引きずらなくてもすむ。帰りも同じ。

事実、日本の空の玄関と言われる成田空港から、自分の家に帰る人たちは、お土産でいっぱい重いスーツケースを宅配業者にまかせ、身軽なかつこうで帰宅する人が多い。

これは海外のどの空港でも見られない風景だろう。イギリスのヒースロー空港でもパリのドゴール空港でも、旅行者は重そうに荷物を引きずって目的地に向かう。

最近では国境を越えた「国際宅配便」のシステムをいくつかの業者が始め、旅はいつそう楽になった。私も去年の夏、ケンブリッジに出かけた際、このシステムを利用してみた。おかげで、東京のわが家からケンブリッジのホテルまで、大きな荷物を持つこともなく、実に身軽に移動することができた。

アメリカ人の友人が驚いて、「荷物はどうしたの？途中でとられたの？」と尋ねたくらいだ。荷物のないわけを説明すると、「どうして日本人はそういう便利なことを思いつくのでしょうか」とたいへんうらやましがられた。

宅配便は、荷物を戸口から戸口までトラックを使って輸送するシステムである。電話一本で頼めるうえに、頼んだ荷物は、日本国内ならたいてい一日で着く。

最近では、そのサービスも非常に多様化している。ゴルフやスキーの用具を運ぶ、蟹や魚などの冷蔵品を氷づめにして運ぶ、産地から直接新鮮な果物や野菜などを届けてもらい、荷物を受け取る時に代金を払う「代金引き換え」、そのほかにも無店舗販売といって駅などに備え付けられたロッカーに入れて届け先を書いておくと、自動的に配送されるシステムなど、実に便利だ。

この宅配システムの効率化に一役かっているのが、無線集配システムである。事務所とトラックは無線のパソコン通信で、集配状況に関する情報を絶えずやりとりしているのである。

深夜の国道を猛スピードでとばすトラックがいる。きっと無線で指示を受けた宅配便のトラックに違いない。

『日本社会再考』より

【词汇】

宅配便（たくはいびん）	（名）	把物品送到家的邮递服务
システム	（名）	系统、体系
同感（どうかん）	（名）	同感
行き先（ゆきさき）	（名）	目的地
手ぶら（てぶら）	（名・形动）	空手
わずらわしい（煩しい）	（形）	麻烦
スーツケース	（名）	小型旅行提包
引きずる（ひきずる）	（自他五）	拖、曳
まかせる	（他一）	委托、托付
身軽（みがる）	（名・形动）	轻松、轻便、灵活
帰宅（きたく）	（名・自サ）	归宅、回家
ヒースロー	（专）	希思罗（地名）
ドゴール	（专）	戴高乐（人名）
国境（こっきょう）	（名）	国境
いっそう	（副）	更、越发
ケンブリッジ	（专）	剑桥（地名）
わけ	（名）	原因、情形
思いつく（おもいつく）	（他五）	想到、想起
うらやましがる（羨ましがる）	（自五）	羡慕、嫉妒
戸口（とぐち）	（名）	房门、门口儿
トラック	（名）	卡车
たいてい	（副）	大抵、差不多
サービス	（名）	服务
蟹（かに）	（名）	螃蟹
氷づめ（こおりづめ）	（名）	带冰装
受け取る（うけとる）	（他五）	收、接、领
代金（だいきん）	（名）	货款
店舗（てんぽ）	（名）	店铺
備え付ける（そなえつける）	（他一）	装设、安装
ロッカー	（名）	带锁柜橱
届け先（とどけさき）	（名）	投递处
パソコン	（名）	微机
やりとり	（名・他サ）	互相交往
深夜（しんや）	（名）	深夜
スピード	（名）	速度
とばす（飛す）	（他五）	使～奔驰、疾驶

【词语・语法】

一、まず荷物を行き先のホテルに送っておけば、手ぶらで旅に出られる。／先把行李寄送到下榻的旅店，就可以空着手去旅行了。

〔接续〕 接在动词连用形后面。

〔解释〕 补助动词“おく”接在动词后面表示提前为某事做好准备。

例：

○みんなが間違いなく駅で会えるように、時間と場所を知らせておく。

○結婚式のスピーチは早めに考えておいたほうがいい。

○明日の会のために、飲み物をどのくらい用意しておきますか。

注：句型“～ておく”有时也可以表示某动作做好之后，不再改变，将状态保持下来。

○このことはほかのひとに言わないでおいてください。

○電灯は消さないで朝までつけておこう。

○今金利が高いから、銀行に預けておくと、利子が付くよ。

二、お土産でいっぱいの重いスーツケースを宅配業者にまかせ、身軽なかっこうで帰宅する人が多い。／很多的人把装满礼物的沉甸甸的旅行箱交给服务上门的邮递人员，自己一身轻松地回到家里。

〔接续〕 接在体言后面。

〔解释〕 补格助词“で”在这里表示原因，理由。

例：

○旅ですっかり疲れました。

○あなたのおかげで無事に学校を卒業することができる。

○川端康成は小説「雪国」で有名だ。

三、旅行者は重そうに荷物を引きずって目的地に向かう。／旅行的人们拖着行李步履艰难地向目的地走去。

〔接续〕 接在动词及和动词活用相同的助动词连用形，形容词、形容动词词干，助动词“ない”、“たい”词干后面。

〔解释〕 样态助词“そうだ”表示说话人根据客观现象而进行的推测。接在一些瞬间动词后则表示某种动作或作用眼看就要发生，即“好象（要）～样子”。

例：

○母親は子供たちのプレゼントを嬉しそうに受け取った。

○王さんの一家は幸せそうです。

○この調子で行けば、私たちのチームが負けそうです。

注：形容词“いい”和“ない”后续“そうだ”时，用“よさそうだ”、“なさそうだ”的形式。“そうだ”的否定形式一般用“～そうもない”、“～そうにない”或“～そうではない”的形式。

例：

○品がよさそうなら、買いなさい。

- そのリングはおいしくなさそうです。
- 動きそうもありません。
- 雪が降ってほしいんですが、今日も降りそうもありません。

四、「荷物はどうしたの？途中でとられたの？」と尋ねたくらいだ。／甚至于要问我：“行李怎么了？在路上让人偷了？”

〔接续〕 接在体言、副词，用言连体形后面。

〔解释〕 副助词“くらい”（ぐらい）在这里表示举例说明状态所达到的程度。

例：

- うれしくて暫くはものも言えないくらいだった。
- 私もあなたぐらい日本語ができるといいのですが。
- 富士山はこの山とはくらべものにならないくらい美しい。

注：副助词“くらい”（ぐらい）在表示较低程度时，常带有轻视的语感。

例：

- 1年も日本語を習ったのだから、テキストぐらいはもう読めるようになりました。
- 少なくとも主食ぐらいは自給できるように頑張ります。
- 夏休みがきたので、勉強を休んで水泳ぐらいは行ってもよいでしょう。

五、電話1本で頼めるうえに、頼んだ荷物は、日本国内ならたいいて一日で着く。／可以打个电话委托办理，而且拖运的行李在日本国内的话一天就可以送到。

〔接续〕 接在用言连体形、连体词或“体言＋の”的形式后面。

〔解释〕 形式体言“うえ”以“～うえに”的形式表示追加，即“不仅～而且～”。

例：

- 値段が安いうえに、品質が優れている。
- 新しいワープロは操作が簡単です。その上に、スピードも速いです。
- あの女の人は美人のうえにお金持ちです。

六、荷物を受け取るときに代金を払う「代金引き換え」、……／收到行李时付款的“钱货两清”……。

〔解释〕 “代金引き換え”指一手交钱、一手交货。

例：

- 最近「代金引き換え郵便」がはやってきました。

七、この宅配システムの効率化に一役かっているのが、無線集配システムである。／为实现送货到家的高效率做出了贡献的就是无线收递体系。

〔解释〕 “一役かう”表示主动承担某项任务，帮忙。

例：

- 事態収拾に一役かって出る。

八、事務所とトラックは無線のパソコン通信で、集配状況に関する情報を絶えずやりとりしているのである。／办事处和卡车之间不断地通过无线微机通讯交流有关收递情况的